



*gran saber*

# Gran Teatre del Liceu

PROGRAMA OFICIAL · TEMPORADA 1933-34

*Omnia Annonis*





# Daniel's

CAMISERIA Y SASTRERIA



GUSTO  
REFINADO

CALIDAD  
SUPREMA

CONFECCION  
ESMERADA

SURTIDO  
MAXIMO

SALON DE LAS  
**CIEN MIL CORBATAS**

UNICO EN BARCELONA  
RAMBLA DE CATALUÑA, 13

TEMPORADA D'HIVERN 1933-34 :: SOTA EL PATRONATGE DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA  
I L'AJUNTAMENT DE BARCELONA :: DIRECCIÓ GENERAL: JOAN MESTRES CALVET :: TELÉF. 25072

Dijous 30 de novembre del 1933

4.ª de Propietat i Abonament, a les nou de la nit

Primera sortida de la cèlebre soprano CLARA JACOBO  
i de l'eminent tenor AURELIA PERTILE

1.ª representació de l'òpera en quatre actes de G. Verdi.

## AIDA

Dissabte, a les nou, darrera representació de  
LA VIDA BREVE i EL AMOR BRUJO

Vinent setmana, EL TSAR SALTAN

En assaig MARÍA DEL CARMEN i CEDIPUS REX

Dia 12, FEODOR CHALIAPINE en Boris Godunoff



## MOBLES DE ÀS

ANTIGA CASA CARRERAS

MAGATZEMS I DESPATX:

Corts, 521-523 : Tel. 30372

TALLERS:

Carrer de Borrell, n.º 155

BARCELONA

42241-1 UMB



# A I D A

## REPARTIMENT

Aida.....	SRA. C. JACOBO	Ramphis.....	SR. J. ALSINA
Amneris.....	» A. ROSSINI	El Rei.....	» C. GIRALT
Radamés.....	SR. A. PERTILE	Un missatger.....	» GALLOFRÉ
Amonasro.....	» C. MORELLI		

Cor general: Cos de ball nacional i rus

Mestre director i concertador: ALFRED PADOVANI

A l'acte segon, danses egípcies, sota la direcció del mestre T. WASSILIEFF, primeres ballarines i ballarins: C. SALAZAR, X. GROUND, V. TROUBETZKAYA, M. FEDOROFF, I. YOUSKEWITCH.

Mestra de ball, PAULETA PAMIAS

Direcció escènica, J. VILLAVICIOSA

*La Direcció General, tenint en compte els costums que prevalen en tots els Grans Teatres d'Òpera, prega als senyors concurrents a les localitats de platea, amfiteatre i a les llotges en general, de vestir smoking o de negre els senyors, i de «soirée» les senyores, quan assisteixin a les funcions de nit.*

LA ÓPERA COMPLETA DE

# A I D A

por

Aureliano Pertile

D. Giannini

Manfrini

Cattaneo

y Masini

Orquesta y coros

de la Escala de Milán

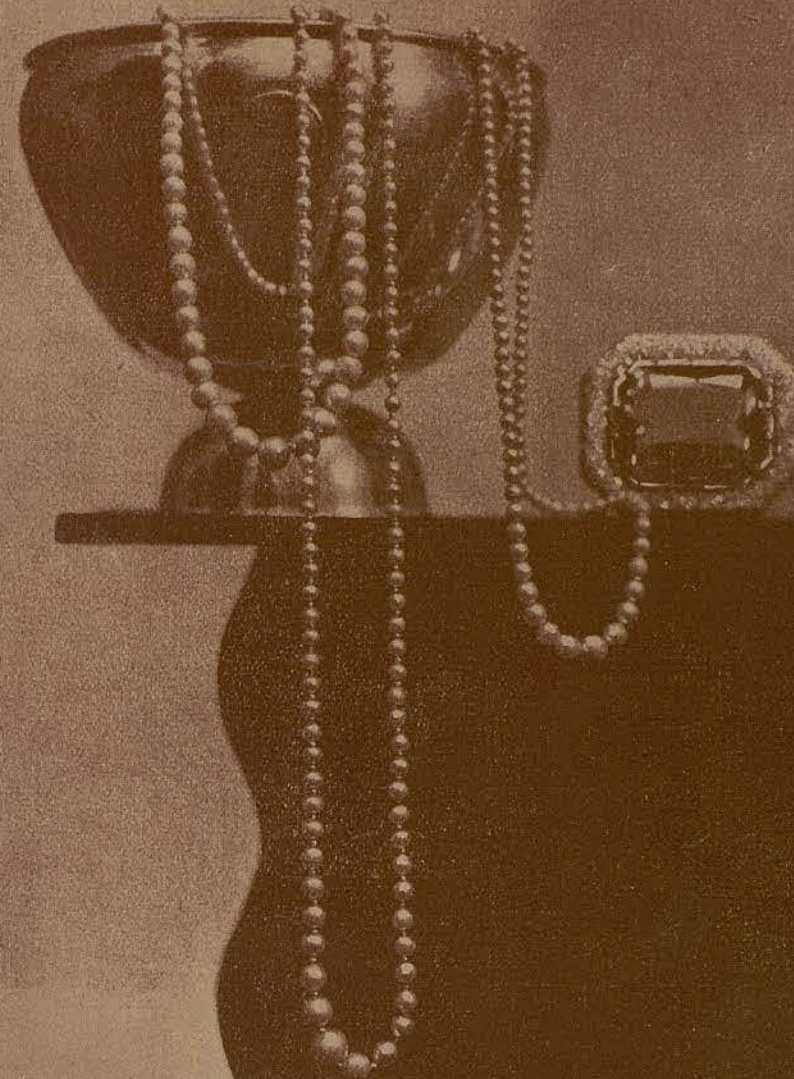
19 Discos  
con álbum regalo



Solicítelos en los  
establecimientos  
distribuidores de

**La Voz de su Amo**

J. Sala  
Barcelona



# MERCADÉ S.A.

P. DE GRACIA.46

UMB



# A I D A

ACTE PRIMER

PRIMER QUADRE

L'escena representa una sala del grandios palau de Menfis, en la qual Ramfis, gran jerarca, discuteix amb Radamés, soldat del regne, sobre la imminent invasió d'Egipte per els etiops. Ramfis insinua que per la salvació del reialme és convenient que un guerrer jove i valent es faci càrrec del comandament de les forces egipcies. En quedar-se sol, Radamés deixa anar lliurement la seva fantasia i expressa l'esperança d'ésser designat per aquest lloc d'honor. La música és en aquest moment una mica ombriu; mes quan Radamés pensa amb la seva estimada Aida, una jove esclava de la cort de Menfis, canta l'exquisida romança «Celeste Aida», considerada per molts com la millor ària d'aquesta òpera.

Aida va ésser capturada en una escaramussa contra els etiops i entre ella i Radamés ha nascut una tendre passió. El guerrer desitja comandar l'exèrcit egipci, per vèncer l'enemic i oferir els trofeus de guerra a la seva estimada.

En finir la romança «Celeste Aida», entra Amneris, filla del Rei d'Egipte, i amb gran delicadesa insinua l'interès apassionat que sent per Radamés; el jove soldat, però, no parla més que de les seves esperances de comandar les forces guerreres. La gelosia que, com una vaga sospita de dissort, ha nascut al pit d'Amneris, acreix en observar a Aida al sèquit del Rei, que entra, en aquest moment, amb la seva guàrdia. Radamés contempla Aida amorosament i la gelosia d'Amneris augmenta més i més.

Un missatger es presenta davant del Rei i li diu que l'Egipte ha estat invadit per l'exèrcit etiop comandat pel seu propi Rei Amonasro. En sentir aquest nom, Aida, exclama, apart: «¡El meu pare!»

La notícia del missatger ha fet esclatar l'entusiasme bèlic del poble egipci que demana que l'exèrcit parteixi tot seguit per combatre amb els etiops. Amb gran exaltació canten tots un himne emocionant a l'Egipte, i la mateixa Aida, pensant que el seu amant té de comandar l'exèrcit, uneix la seva veu a la dels altres. Allavors es desenrotlla una escena culminant, en la qual Radamés reb la bandera de comandament.

## BANCO DE LA PROPIEDAD

Oficines a l'edifici de la seva propietat:

Ronda de Sant Pere  
Carrer de Girona, n.º 2  
Telèfon número 51450

**B.P.**

Sucursals:

Saragossa, Pl. Castelar

Valladolid

Santiago, núms. 29 i 31

Administració de finques : Préstecs amb garantia de lloguers : Compra  
Venda : Hipoteques : Comptes corrents : Valors i Cupons : Crèdit i Obres

# Peletería La Siberia



MARCA REGISTRADA

CASA FUNDADA EN 1891

GRAN PREMIO Y MEDALLA DE ORO  
Exposición Internacional de Barcelona 1929

Rambla Cataluña, 15 y Cortes, 624



Parteixen després tots, menys Aida, que en quedar-se sola canta la bella romança «Ritorna vincitor», amb la qual expressa la lluita dels seus sentiments entre l'amor per Radamés i el que sent per la seva pàtria.

#### SEGON QUADRE

L'escena representa el Temple de Vulcà, en el qual Ramfis i els sacerdots del santuari esperen per beneir-lo, l'exèrcit expedicionari d'Egipte. De la part posterior arriba un cant de lloança al déu Ptah. Una de les sacerdotesses canta, des del fons de Pescenari, una melodia d'estil purament egipci, d'intensa emotivitat. Entre les estrofes de la cançó litúrgica els sacerdots canten un coral solemne i profund. La cançó i el cor es repeteixen tres vegades. Després les sacerdotesses dansen entorn de l'altar, davant del qual es aconduït Radamés, durant les anteriors cerimònies, amb el cap cobert amb un vel de plata.

Ramfis comença una pregària, que tots van cantant, destacant-se entre totes la veu de Radamés.

#### ACTE SEGON

##### PRIMER QUADRE

Cambra d'Amneris, les esclaves de la qual estan abillant-la per la festa organitzada per a celebrar el retorn de Radamés que ha vençut els etiops. La Princesa parla amb gran exaltació de la seva amor per l'heroi vencedor. Mantes esclaves negres executen capritxoses danses per entreteniment de la filla del Rei, ella, però, solament pensa amb Radamés.

S'atansa Aida i en veure-la, Amneris es disposa a venjar-se de l'afligida jove. Fingeix simpatitzar amb ella, declarant-li que Radamés ha estat assassinat i obligant d'aquesta manera a l'esclava a expressar les seves emocions més pregones. Allavors, la Princesa, no pot amagar la seva ira i confessa que ella també estima a Radamés, amenaçant a Aida amb la mort. Per un moment l'esclava desafia la filla del Rei d'Egipte; mes desseguida s'arrepenteix i demana humilment perdó a Amneris. Aquesta li mana que ocupi el lloc que li pertoca, com esclava, en el seguici reial, i surt després orgullosa, seguida dòcilment per Aida.



GRAN ÉXITO DE  
**PAUL CARLYLE**  
y los "10 CRAZY BOYS"

El lugar preferido por la  
sociedad elegante a la salida de los teatros



EL PERFUME  
**TABU**  
AÑADE A SU BELLEZA  
UNA SEDUCCIÓN  
IRRESISTIBLE

*Dana*





C. JACOBA



A. PERTILE



A. ROSSINI

CHOCOLATES



SON LOS MEJORES

CASA FUNDADA EN 1414  
POR JULIAN VIDAL

FABRICACION DE ALFOMBRAS ARTÍSTICAS  
HECHAS A MANO Y TAPICES DE PARED

ALFOMBRAS

SUCURSAL DE VENTA  
BARCELONA  
CORTES CATALANAS, 631  
TELÉFONO 16090

SUCURSAL DE VENTA  
MADRID  
CALLE SAGASTA, 16  
TELÉFONO 35481

FABRICA DE ALFOMBRAS EN SINEU Y ALCUDIA (MALLORCA)

PAISAJE DE MALLORCA  
RONDANEY TORRENTS 128  
1934

TAPICES VIDAL S A



SEGON QUADRE

Una ràpida mutació d'escena porta l'espectador a l'entrada de la ciutat de Tebes. El Rei i la seva cort s'han reunit per retre homenatge al vencedor i el seu exèrcit. Les tropes egípcies entren precedides dels trompeters i seguides de carrosses, banderes, estàtues de déus i tresors conquerits a l'enemic. Finalment entra Radamés, damunt un tron sostingut per mants esclaus.

La música d'aquesta escena és, probablement, la més coneguda de tota l'òpera, car conté la famosa «Marxa Triomfal», en la qual s'usen trompetes fetes a imitació de les que es veuen a les estàtues i frissos al·legòrics egípcies.

Després té lloc una dansa marcadament oriental, a la qual segueix un ressonant cor de benvinguda. En entrar Radamés, el Rei descendeix del seu tron i s'adelanta per abraçar-lo. Un grup de presoners etiops és conduït a l'escena i Aida reconeix entre ells al seu pare. Fent un signe a la seva filla perquè no descobreixi el seu rang, Amonasro apel·la als nobles sentiments del Rei d'Egipte. Oblidant-se d'ell mateix, el monarca etiop demana solament que es perdoni la vida dels seus. Radamés intercedeix en favor dels captius, recordant al Rei el seu vot, i demanant la vida i la llibertat dels etiops capturats. El Rei cedeix, amb la condició de que es prenguin com a rehenes a Aida i el seu pare, afegint que Radamés rebrà com a premi dels seus serveis, la mà de la Princesa Amneris. Aida i Radamés es miren amb desesperació, en sentir aquestes paraules. Amonasro declara, en secret, que es venjarà dels seus vencedors, mentre Amneris frueix amb delectació del seu triomf.

ACTE TERCER

Una nit de lluna a les voreres del riu Nil. A un costat es veu l'entrada del temple d'Isis i a l'altre les replendents aigües del riu serpentejant en la llunyania, entre palmeres i lledoners. Des del temple arriba el cant dels sacerdots. Apareix una barca que condueix Amneris i Ramfis, els quals desembarquen i entren al temple, on la Princesa ofereix rogatives per la felicitat del seu casament.

La vorera del riu resta solitària. Amb l'esperança de que Radamés acudeixi a aquest lloc, entra Aida tapada amb un vel. Sola, canta la dolça romança «O patria mia», amb la qual expressa la seva pregona amor per son país nadiu, que no espera tornar a veure mai més. Quan Aida, perduda l'esperança de que el seu amant acudeixi a la cita, es disposa a partir, i



COMBUSTIBLE

"PANTERA"

PARA CALEFACCIÓN  
Y COCINAS ECONÓMICAS

VENTA EXCLUSIVA

COMPAÑIA GENERAL DE CARBONES. S. A.

VIA LAYETANA, 19, PRAL.

TELÉFONO NÚMERO 11484



FARMACIA  
PUJOL & CULLELL

MEDICAMENTOS  
DE TOT ARREU

CENTRAL DE ESPECIFICOS  
PELAYO  
PELAYO 36 TELEFONO 19921



aleshores es troba amb el seu pare que adonant-se de l'amor del vencedor amb Aida, diu a la seva filla que si vol contemplar una vegada més les belleses de la seva pàtria llunyana, cal que descobreixi el punt per on té de passar l'exèrcit egipci. El seus soldats estan impacients—diu Amonasro—per donar el cop definitiu i assegurar la seva venjança per la darrera derrota. Solament es necessita l'ajut d'Aida per a obtenir la victòria. Amb l'amor de Radamés per la jove i l'amor d'ella per la seva pàtria el secret serà descobert. — «Què és el que em demanes?» — pregunta Aida indignada. — «No, no, ¡mai!»—diu decidida. Amonasro canvia la súplica per el mandat autoritari i ordena a la seva filla que obtingui el secret de Radamés. Aida es nega a fer traïció al seu amant, i aleshores el seu pare, enfurismat, li diu que ja no és una princesa etiop, sino una esclava dels Faraons.

Aterroritzada per les malediccions i amenaces del seu pare, Aida accedeix a fer traïció a Radamés. Amonasro sent que aquest s'apropa i s'amaga rera unes palmeres. El jove guerrer egipci canta a Aida el seu amor, pintant-li un pervindre rialler, quan retorni triomfant de les batalles i obtingui el permís del Rei per unir-se amb la dona que estima.

Aida, menys confiada, li recorda que Amneris està decidida a fer-lo el seu espòs i que si es veïés despreciada la seva venjança fora terrible. — «L'únic camí que ens resta—diu Aida amb intenció—es fugir plegats». Radamés l'escolta fascinat; mes no es decideix a abandonar la seva pàtria. Llavors, Aida, ofesa per la negativa del seu amant, li diu que l'abandoni si ja no l'estima: Oh! no, fugim, doncs!»—exclama ell amb passió—vençut per l'exaltat fervor que ella l'inspira i al·lucinat per la seva bellesa encisera i per la suggestió misteriosa de la nit. «Sí, fugim plegats, d'aquests odiats indrets», repeteix Radamés amb exaltació en aquest duo que, sens dubte, és una de les més meravelloses pàgines de Verdi.

Cantant l'amor que guiarà els seus passos per el camí de la felicitat, es disposen a fugir. «Mes, espera»—diu Aida detenint-se—«Per quin camí cal que anem per tal de no trobar-nos amb els soldats egipcis? Anirem per les gorges del Nàpata»—respon Radamés. Hem triat aquest indret per atacar els etiops i per tant fins demà estarà lliure de soldats».

En aquest moment surt Amonasro del seu amagatall i aleshores Radamés compren, encara que massa tard, que el seu amor li ha fet revelar els plans de l'exèrcit. Desconcertat, no sap que fer i Amneris, que surt del



# BUSUTIL

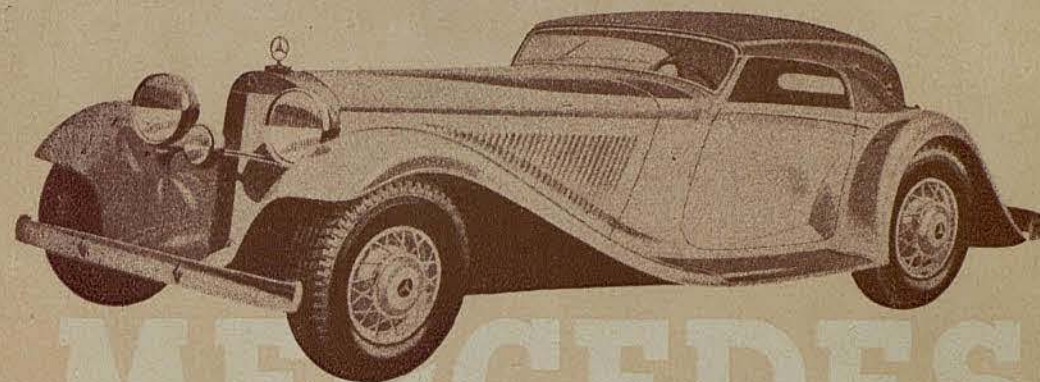
LAYETANA, 27

aspira al honor de contar  
a usted entre sus clientes

**BUSUTIL** CREA LA MODA EN LAS  
PRENDAS DE PUNTO



Cabriolet tipo 380 con compresor 8 cil



# MERCEDES BENZ

LA MARCA DE CALIDAD  
QUE TRIUNFA EN TODOS  
LOS MERCADOS

REPRESENTACIÓN GENERAL PARA ESPAÑA

**AUTOMÓVILES FERNÁNDEZ, S. A.**

AVENIDA 14 DE ABRIL, 399 - BARCELONA



temple en aquell moment, amb el Gran Jerarca, amb un crit desdenyós de «Traïdor!» crida els sacerdots. En la confusió, Radamés fa fugir Aida i el seu pare i després s'entrega als guàrdies que el fan presoner per portar-lo a sofrir la vergonya d'un judici per traïdor.

#### ACTE QUART

##### PRIMER QUADRE

La primera escena d'aquest acte representa la cambra d'Amneris, amb una porta que condueix a la cel·la de Radamés. La Princesa dona ordre de què portin el presoner a la seva presència. Li ofereix la vida si renuncia a l'amor d'Aida. Radamés rebutja amb desdeny les proposicions d'Amneris, dient que prefereix la mort abans d'ésser traïdor a la seva estimada. Tornen els guàrdies i se l'emporten vers la presó.

##### SEGON QUADRE

Aquesta escena representa una sala del palau del Rei, amb una porta que condueix a la sala subterrània, on es troba reunit el tribunal que té de jutjar a Radamés. Tot palesa la promptitud amb que es procedeix al càstig del malaurat. Amneris resta sola. Radamés i els jutges són a sota.

Una exaltació indescriptible domina a la Princesa, que camina desesperada d'un costat a l'altre. Es senten clarament les veus dels acusadors de Radamés. Amneris s'arrepenteix, encara que tard, del que ha fet. Sent el Gran Jerarca que, tres vegades seguides, acusa a Radamés de traïdor a la pàtria. Durant aquestes tres acusacions, ella romà en silenci expressant després la seva desesperació. Després d'una estona, surten els sacerdots del subterrani i traspassen la sala. Radamés no és amb ells, Amneris, dominada per altres emocions els ataca amb fúria. Els sacerdots s'en van amb tota calma, declarant que no poden fer res per salvar a Radamés.

##### TERCER QUADRE

La darrera escena d'aquest acte és el moment culminant de l'obra. L'escenari està dividit en dos pisos: el de sota representa un calabós obscur en

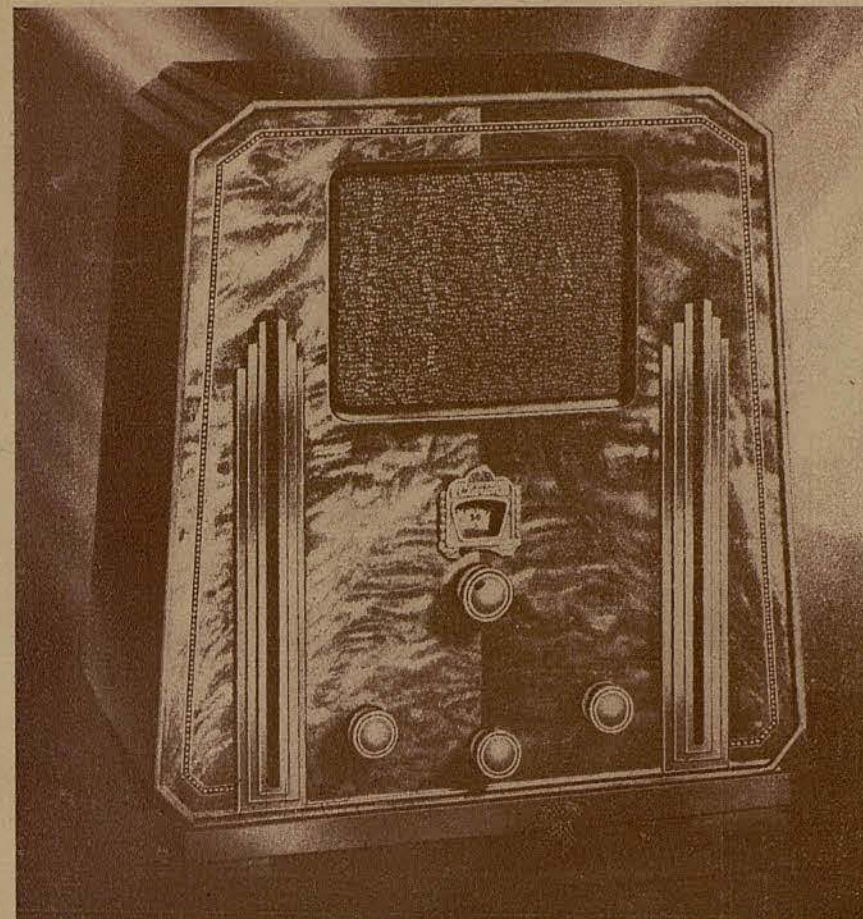


# FREIXENET

**XAMPANY  
DE QUALITAT**

**CAVES A SANT SADURNÍ DE NOYA**

Despatx i Dipòsit: Pau Iglesias, 20 (Abans Princesa) - Telèfon 11953



## CLARION RADIO

MODELO 471 DE LA SUPERSERIE 1934  
98 % DE PUREZA DE TONO

DISTRIBUIDOR GENERAL PARA ESPAÑA

**PLATÓN TEXIDÓ**

Diputación, 181 - Barcelona



el qual Radamés es troba tancat, condemnat a morir-se poc a poc de fam. A la part de dalt es veu l'interior resplendent del temple de Ptah, on els sacerdots entonen llurs cants estranys i posen la darrera pedra que impedirà per sempre més que la llum del dia penetri dins la volta subterrània que serà l'eterna presó de Radamés. El jove soldat, resignat amb la seva dissort, es troba en la més profunda foscor. De sobte, sent una veu coneguda que el crida pel seu nom. Es gira i dins l'obscuritat abraça a la seva dolça Aida.

Assabentada aquesta de la mort que esperava al seu amant, va resoldre en un rampell de passió profunda, morir amb ell i s'amaga furtivament dins la volta subterrània per tal d'expirar amorosa al costat de Radamés.

El darrer duo dels dos amants és per tots conceptes digne d'aquesta grandiosa òpera. Les seves últimes melodies es confundeixen amb el cant dels sacerdots que són a dalt al temple. Contemplant davant d'ells visions de felicitat eterna, que en les seves darreres hores de turment els serveixen de consol i els donen forces per a complir la seva trista fi, els dos amants, es despedeixen del món tendrament abraçats.

## A I D A

ACTO PRIMERO

PRIMER CUADRO

La escena representa una de las salas del grandioso palacio de Menfis, en la que Ramfis, Gran Jerarca, discute con Radamés, soldado del reino, sobre la inminente invasión de Egipto por los etíopes. El Sumo Sacerdote in-

## Jabones Barangé

LA MARCA DE PRIMERA CALIDAD

OFRECE SU NUEVO  
PRODUCTO

PARA EL LAVADO  
DE SEDAS, LANAS,  
TEJIDOS FINOS,  
SEDA ARTIFICIAL



*Les Tissus*

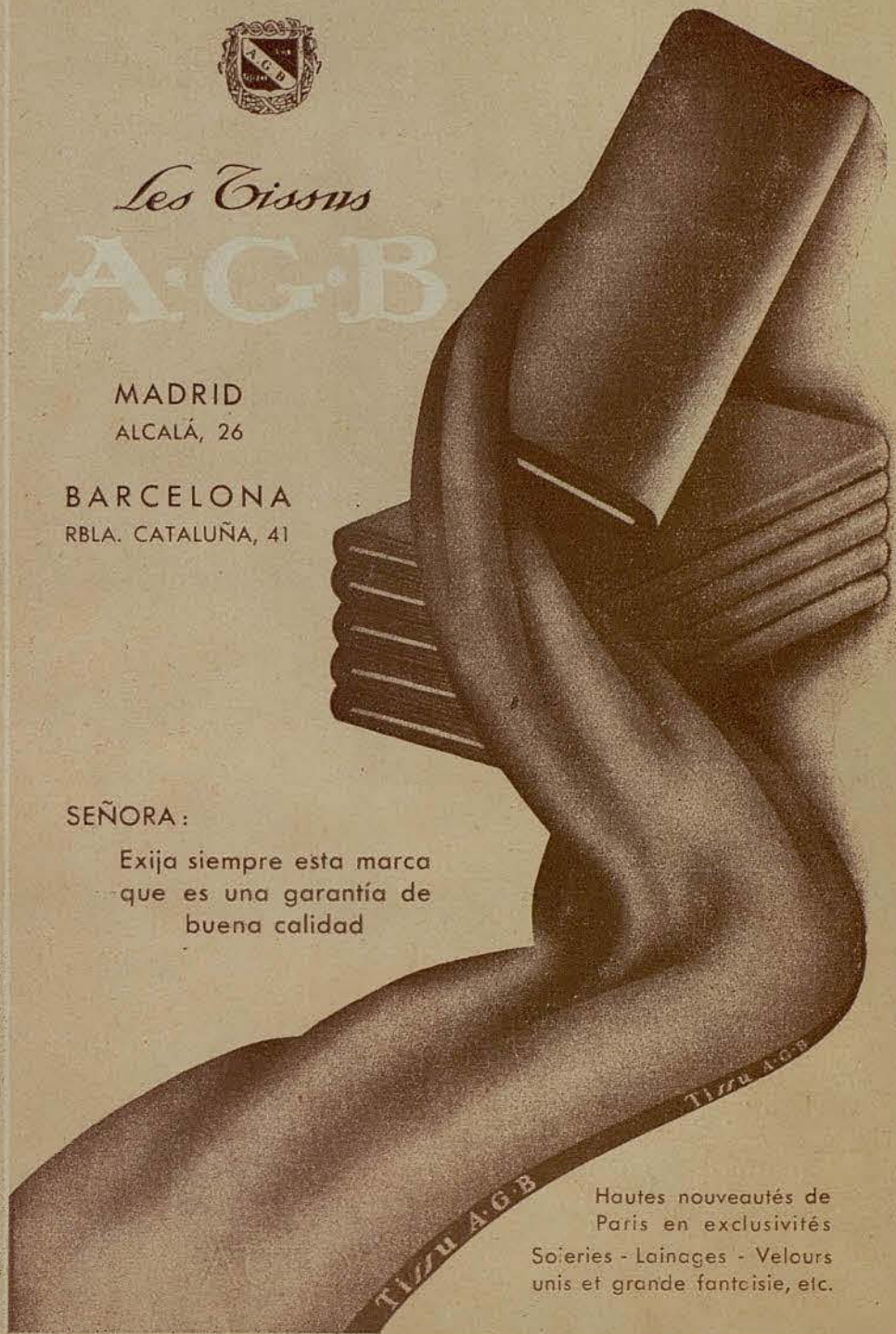
A.G.B.

MADRID  
ALCALÁ, 26

BARCELONA  
RBLA. CATALUÑA, 41

SEÑORA:

Exija siempre esta marca  
que es una garantía de  
buena calidad



Hautes nouveautés de  
Paris en exclusivités  
Soieries - Lainages - Velours  
unis et grande fantaisie, etc.



sinúa la conveniencia de que un joven guerrero se haga cargo de las fuerzas egipcias. Radamés, al quedarse solo, da rienda suelta a su fantasía y expresa la confianza de que sea él el elegido para este puesto de honor. La música es en este punto algo sombría. Radamés, al pensar en su idolatrada Aida, una joven esclava de la corte de Menfis, canta la exquisita romanza «Celeste Aida», considerada por muchos como la mejor aria de esta ópera.

Aida fué capturada en una escaramuza contra los etíopes, y entre ella y Radamés ha nacido una pasión enternecedora. Radamés, en sus reflexiones, declara que si se le confía el mando del ejército y consigue derrotar al enemigo, depositará los trofeos de guerra a los pies de su amada.

Al final de esta romanza, Amneris, hija del rey de Egipto, entra en la sala e insinúa, con gran delicadeza, que ella también ama secretamente a Radamés; pero el joven soldado habla solamente de sus esperanzas de mandar las fuerzas guerreras. Los celos comienzan a germinar en el pecho de Amneris y se intensifican más todavía cuando observa a Aida en el séquito del Rey, que entra en este momento con sus guardias. Radamés al parecer, solo tiene ojos para contemplar a la esclava y Amneris, con la perspicacia de la mujer celosa, adivina los pensamientos del joven.

El Rey recibe un mensajero que le trae la noticia de que el Egipto ha sido invadido por el ejército etíope, bajo el mando del rey Amonasro. Al oír este nombre, Aida exclama, aparte, «¡Mi padre!».

Los egipcios, ante esta noticia, dominados por su entusiasmo bélico, piden a gritos que el ejército parta en seguida. Todos se reúnen y con gran exaltación cantan un emocionante himno al Egipto. Aida, sobrecogida por el pensamiento de que su amante va a mandar el ejército, une su voz a la de los demás, desarrollándose entonces una escena culminante en la que Radamés recibe solemnemente la bandera de mando.

Todos parten excepto Aida, que al quedarse sola con sus emociones, canta la hermosa romanza «Retorna vencedor», en la cual muestra su lucha interior entre el amor de Radamés y el que siente por su patria.

#### SEGUNDO CUADRO

Aparece el templo de Vulcano, donde Ramfis y los sacerdotes del santuario se hallan congregados para dar la bendición, antes de su partida, a las fuerzas expedicionarias. En la parte posterior se oye un canto de alabanza al dios Ptah. Una de las sacerdotisas canta desde el fondo del escenario una



Los productos  
de Perfumeria higiénica  
del **Dr. GENOVÉ**  
se recomiendan por su exce-  
lente calidad y eficacia

AGUA Y CREMA  
SALICILICA



**YUIMÉL**

Lo más práctico

Se vende en  
colmados y  
droguerías

¿Va sabe que es  
**YUIMÉL**?

Un alimento  
a base de  
**cacao**

30 uno  
cts

desayuno  
merienda  
refresco  
golosina

Se toma con leche con agua o solo. Pídalo en cafés, bars y granjas

Se toma con leche, con agua o solo. Pídalo en cafés, bars y granjas

LLAPIS  
TERMOSAN

CONTRA  
DOLORS  
I COPS





C. MORELLI



T. WASSILIEFF



J. ALSINA

AL COMPRAR TRAJOS  
INTERIORS DE PUNT  
EXIGEIXIN SEMPRE  
AQUESTA MARCA

## LA PASTORA

ES VEN A TOTES LES  
BONES CAMISERIES  
I ESTABLIMENTS DE  
GÈNERES DE PUNT



# LA FISICA

PRESENTA SIEMPRE ULTIMAS CREACIONES Y EXTENSOS SURTIDOS  
EN **SEDERIA · LANERIA · LENCERIA**  
**CONFECCIONES**

DIARIA EXHIBICION DE SU ACREDITADA COLECCION DE  
MODELOS, TODAS LAS TARDES, DE 5 A 7 · PRECIOS LIMITADOS

VENTAS MAYOR Y DETALL

PUERTA FERRISA, 23 Y DUQUE DE LA VICTORIA, 1 · 3 Y 5

Teléfonos 17806 y 13392 · BARCELONA



melodía de estilo netamente egipcio. Entre las estrofas, los jerecas cantan a coro, entonando armonías solemnes y profundas. La canción y el coro se repiten tres veces. Luego las sacerdotisas danzan alrededor del altar, ante el cual es conducido Radamés, durante la anterior ceremonia, con la cabeza cubierta con un velo de plata.

Ramfis inicia una plegaria, en la que, poco a poco, todos van tomando parte, destacándose sobre todas las demás, la potente voz de Radamés.

## ACTO SEGUNDO

### PRIMER CUADRO

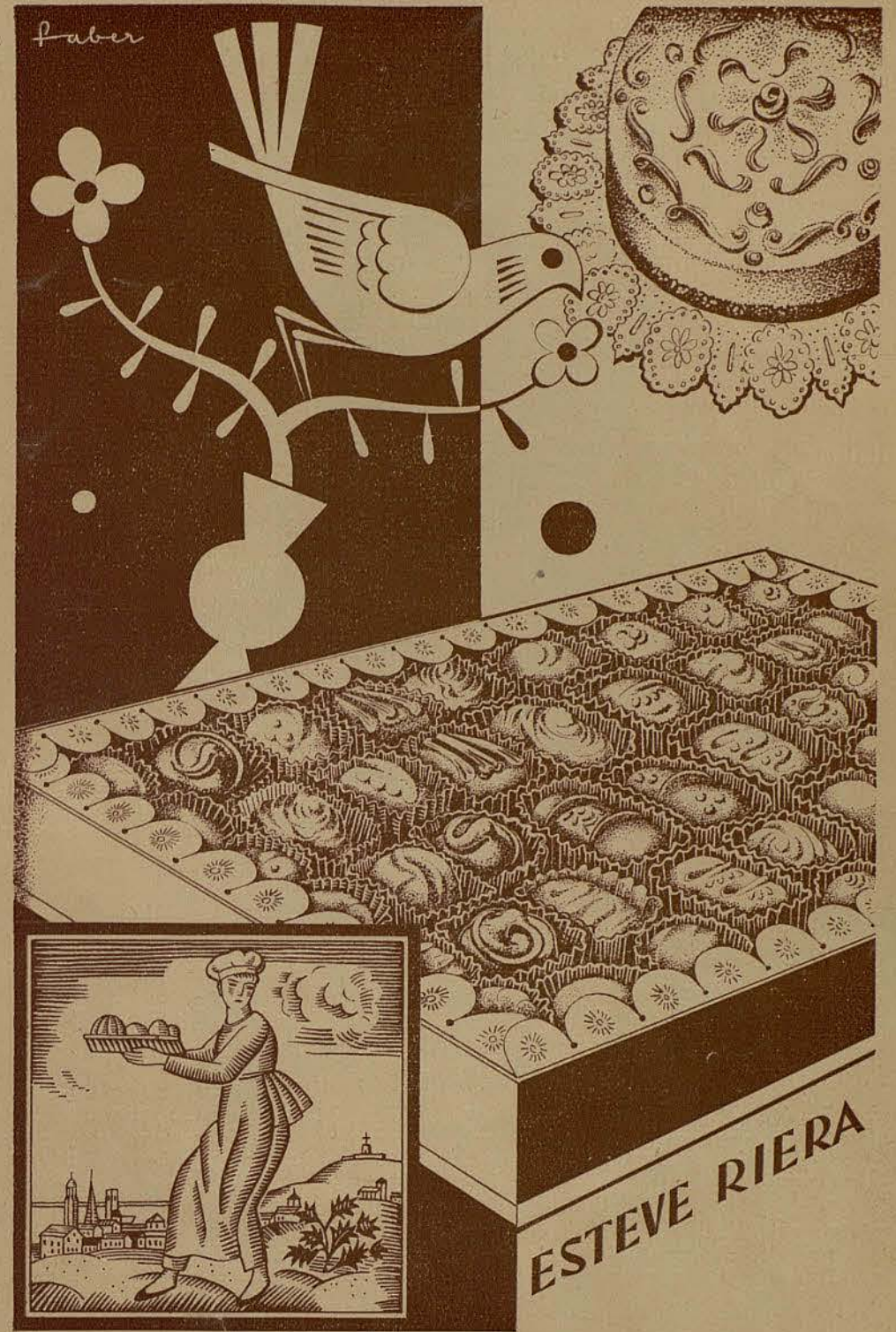
Aposento de Amneris, cuyas esclavas la están adornando para celebrar el regreso de Radamés que ha vencido a los etíopes. La Princesa habla con gran exaltación de su amor por el héroe que vuelve. Varias esclavas ejecutan caprichosas danzas para entretenimiento de la hija del rey; pero ella no piensa más que en Radamés.

Aida se acerca y al verla, Amneris se dispone a vengarse de la inocente y afligida joven. Pretende simpatizar con ella, declarando que Radamés ha sido asesinado, y de esta manera obliga a la esclava a expresar sus más íntimas emociones. La princesa, no pudiendo, en este momento, ocultar su ira, confiesa que también ella ama a Radamés y amenaza con quitar la vida a Aida. Por un momento la esclava desafía a la hija del rey de Egipto; pero en seguida se arrepiente de ello, y pide humildemente perdón a Amneris. Esta ordena a Aida que ocupe el lugar que le corresponde como esclava en el séquito regio, y sale después seguida dócilmente por la esclava.



EL AUMENTO DEL CABELLO  
**CANAS**  
 EVITA **CALVICIE**  
 JUVENTUD  
 AGUA DE COLONIA

**Celucana**



Faber

ESTEVE RIERA



## SEGUNDO CUADRO

Un cambio rápido de escena lleva al espectador a la entrada de la ciudad de Tebas. El rey y su corte se han reunido para rendir homenaje al vencedor y su ejército. Las tropas egipcias entran, precedidas de los trompeteros y seguidas de carrozas, banderas, estatuas de dioses y tesoros conquistados al enemigo.

Por fin Radamés es conducido en un trono, sostenido por varios esclavos.

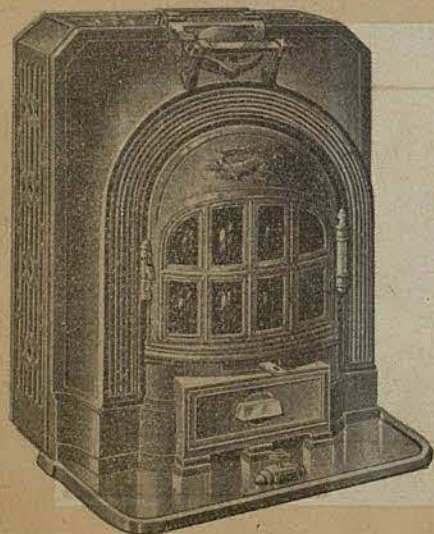
La música de esta escena es probablemente la más conocida de toda la ópera, pues contiene la famosa «Marcha triunfal», en la que se usan trompetas hechas a imitación de las que se ven en estatuas y frisos alegóricos egipcios.

A continuación tiene lugar una danza marcadamente oriental, a la que sigue un resonante coro de bienvenida. Al entrar Radamés, el rey desciende de su trono y se adelanta a abrazarlo. Un grupo de prisioneros etíopes es conducido a la escena y Aida reconoce entre ellos a su padre. Haciendo una seña a su hija para que no revele su rango, Amonasro apela a los sentimientos nobles del rey de Egipto. Olvidándose de sí mismo, el monarca etíope sólo pide que se perdone la vida a los suyos. Radamés intercede en favor de los cautivos, recordando al rey el voto que ha hecho, y pidiendo la vida y la libertad de los etíopes capturados. El rey cede, a condición de que se tome en rehenes a Aida y a su padre, añadiendo que Radamés recibirá, en recompensa de sus servicios, la mano de la princesa Amneris. Aida y Radamés se miran con desesperación. Amonasro declara, en secreto, que se vengará de sus vencedores, mientras que Amneris se deleita en su triunfo.

## ACTO TERCERO

Una noche de luna a orillas del río Nilo. A un lado se ve la entrada del templo de Isis y al otro las resplandecientes aguas del río serpenteando en la distancia entre palmeras y alúceces. Desde el templo llega el canto de los sacerdotes. Aparece una lancha que conduce a Ramfis y a Amneris, los cuales desembarcan y entran en el templo, donde la princesa ofrece rogativas para una boda feliz.

La orilla del río queda solitaria. Con la esperanza de que Radamés acuda a este lugar, entra Aida tapada con un velo. Sola, canta la dulce romanza «O patria mía», en la que expresa su profundo amor por su país natal, que

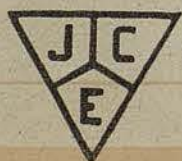


## Fumistería CAÑAMERAS

Cocinas : Termosifones : Estufas y Salamandras

Calefacción Central

MARCA DE GARANTÍA



BARCELONA  
Diputación, 415-423  
MADRID  
Cardenal Cisneros, 78

# UNA LINIA



*impecable, obtinguda a través d'una faixa de cautexulina MADAME X és el millor ornament per a les dones del nostre temps.....*

# MADAME X

SENYORA: SI LA SEVA FAIXA NO ES MADAME X NO ES CAUTXULINA  
RAMBLA DE CATALUNYA, 24





A. PADOVANI



X. GROUND - I. YUSKEWITCH

ROJO  
PARA LABIOS

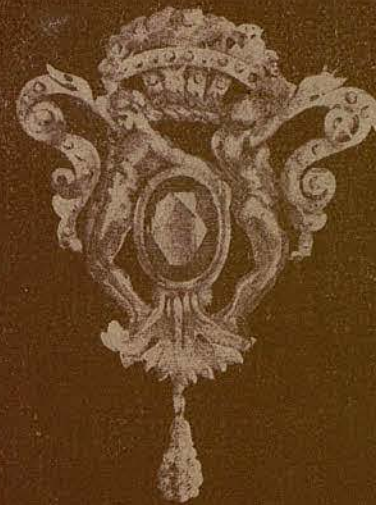
Permanente  
Delicadamente perfumado  
Ptas. 3'50 estuche  
en perfumerías



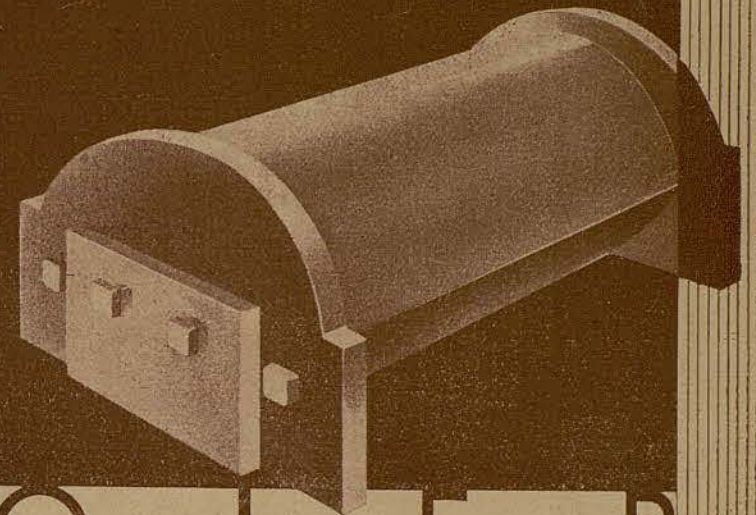
GRATIS

Remitiendo 0'50 ptas. en sellos de correo para cubrir franqueo a Laboratorios A. Puig, Valencia, 293, Barcelona, recibirá Vd. un tubito de muestra GRATIS (indicar tono deseado)

# JAUME PUJADAS



ART  
ANTIC  
I  
MODERN



J O I E R

TALLER I DESPATX: RAMBLA CATALUNYA. 6 TELEFON 21261



no espera ver nunca más. Con muy pocas esperanzas de que su amante acuda a la cita, cuando Aida está a punto de partir, su padre le sale al encuentro, y habiéndose apercebido del amor que reina entre el vencedor y Aida, dice a ésta que si quiere contemplar una vez más las bellezas de su lejana patria, de su forzosamente descubrir el punto por donde va a pasar el ejército de los enemigos. Sus soldados están impacientes—continúa Amonastro—por dar el golpe definitivo y asegurar su venganza por la última derrota. Sólo se necesita la ayuda de Aida para obtener la victoria. Con el amor de Radamés por la joven y el amor de ésta por su patria, se sabrá el secreto. —«¿Qué es lo que me pides?»—pregunta Aida indignada. «¡No! ¡no! ¡nunca!»... Amonastro cambia la súplica por el mandato y ordena a su hija que obtenga el secreto de Radamés. Aida se niega a traicionar a su amante, y entonces su padre, enfurecido, le dice que ya no es una princesa etíope, sino una esclava de los Faraones.

Aterrorizada por las maldiciones y amenazas de su padre, accede Aida a traicionar a Radamés. Amonastro, al oír que este se aproxima, se oculta tras unas palmeras. El joven guerrero egipcio canta a Aida su amor, pintándole un ruiseño porvenir para cuando haya vuelto triunfante de las batallas y obtenga el permiso del rey para unirse a la mujer que ama.

Aida, menos confiada, le recuerda que Amneris está decidida a hacerlo su esposo, y sería terrible en su venganza al verse repudiada.—«El único camino que nos queda—dice Aida con intención—es huir juntos». Radamés la escucha fascinado; mas no se decide a abandonar su patria. Entonces Aida, ofendida por la negativa de su amante, le dice que la abandone si ya no la ama: «¡Oh, no, huiémos entonces!»—exclama él con pasión, vencido por el exaltado fervor que le ha inspirado Aida y deslumbrado por su fascinadora belleza y por la fuerza misteriosa de la noche. «Sí, huyamos de estos odiados muros»—repite Radamés con exaltación en este dúo que es sin duda una de las más maravillosas páginas de Verdi.

Cantando el amor que ha de guiar sus pasos por la senda de la felicidad, se disponen a huir. «Pero, espera»—dice Aida deteniéndose—«¿Por qué camino evitaremos encontrarnos con los soldados?». «Por las gorjas del Nápata iremos—contesta Radamés. Desde esa senda hemos escogido atacar a los etíopes. Por eso estará libre de soldados hasta mañana. Sale Amonastro de su escondite, y entonces Radamés comprende, demasiado tarde, que su amor le ha hecho revelar los planes del ejército. Desconcertado, no sabe que hacer y Amneris que con el Gran Jerarca sale del templo, con un grito des-



SABÓ A BASE  
DE MANTEGA  
DE CACAO

ALIMENT  
DEL CUTIS

NOU I MES EFICAÇ

**CREMACAO**



# Chassaigne Frères

PIANOS : AUTOPIANOS : GRAMOLÉS : DISCOS : ROTLLOS  
TERMINIS I LLOGUER

1/4 DE CUA QUE CAP A TOT ARREU

Exposició : Clarís, 43 - Telèfon 16086 - BARCELONA

ASCENSORS - MONTACARGUES

## FUSTER - FABRA

CALEFACCIONS - VENTILACIONS

SCHNEIDER

ha instal·lat l'Ascensor que funciona en aquest Gran Teatre  
LES MILLORS REFERENCIES D'ESPANYA

Magatzem i Tallers : Clarís, 28  
Telèfon 22134

BARCELONA

Oficines : Corts, 617, entresol  
Telèfon 22133



Direcció i personal  
nacional

# DELLOS

El disc irrompible : Pes Pluma : Duració indefinida  
La impressió més perfecte

Fonogràfica Ibèrica, S. A.



deñoso de «¡Traidor!» llama a los sacerdotes. En la confusión Radamés hace que Aida y Amonasro huyan, y después se entrega a los guardias que lo prenden para llevarlo a sufrir la vergüenza de un juicio por traidor.

#### ACTO CUARTO

##### PRIMER CUADRO

La primera escena de este acto representa el aposento de Amneris, con una puerta que conduce a la celda de Radamés. La princesa da orden de que lleven el prisionero ante su presencia. Le ofrece la vida si renuncia al amor de Aida. Radamés rechaza con desden las proposiciones de Amneris, diciendo que prefiere morir antes de ser falso a su idolatrada Aida. Vuelven los guardias y se lo llevan al calabozo.

##### SEGUNDO CUADRO

Esta escena representa una sala del palacio del rey, con una puerta que conduce a la sala subterránea, donde se halla reunido el tribunal que va a juzgar a Radamés. Todo demuestra con qué prontitud se procede al castigo del desgraciado. Amneris se queda sola. Radamés y los jueces se hallan debajo.

Amneris está dominada por una exaltación indescriptible, andando desesperada de un lado a otro. Se oyen distintamente las voces de los acusadores de Radamés. Amneris se arrepiente, aunque tarde, de la acción que acaba de cometer. Oye al Gran Jeraarca que por tres veces acusa a Radamés de ser pérfido y falso. Durante estas tres acusaciones permanece ella en silencio, y por tres veces los sacerdotes lo denuncian como traidor a su patria. Al cabo de un rato salen de la gruta, y cruzan la sala. Radamés no está con ellos. Amneris, impulsada por otras emociones, los ataca con furia. Los sacerdotes se van con toda calma, declarando que nada pueden hacer para salvar a Radamés.

## SABÓN LIQUID HIGEA



Especial per a la  
higiene dels ca-  
bells, evita la  
caspa

Demani's en far-  
màcies i droguerías



CASA  
**PEDRO RODRIGUEZ**  
PASEO DE GRACIA, N.ºS 8 Y 10



PRESENTA ACTUALMENTE SU COLECCION  
OTOÑO INVIERNO  
PROXIMAMENTE NUEVA COLECCION  
SPORT INVIERNO



TERCER CUADRO

La última escena de este acto, es el punto culminante de la ópera. Hay en escena dos pisos; el de abajo representa el calabozo obscuro donde Radamés se halla encerrado, condenado a morir de hambre poco a poco. En la parte de arriba, puede verse el resplandeciente templo de Ptah, donde los sacerdotes entonan sus cantos extraños y colocan la última piedra, que impedirá para siempre que la luz del día penetre en la bóveda subterránea que ocupa Radamés. El joven soldado se ha resignado a su suerte, y se halla envuelto en la más profunda obscuridad. De repente, sin embargo, oye que una voz conocida pronuncia su nombre. Se vuelve, y en la obscuridad abraza a su dulce Aida.

Habiéndose enterado ésta del peligro que corría su amante, resolvió, en un arranque de pasión profunda, morir en su compañía. Para probar su amor, se esconde secretamente en la bóveda subterránea, a fin de expirar amorosamente al lado de Radamés.

El último dúo de los dos amantes es por todos conceptos digno de esta grandiosa ópera. Sus últimas melodías se confunden con los cantos de los sacerdotes que están encima en el templo. Contemplando ante ellos visiones de felicidad eterna, que en sus últimas horas de tortura les sirven de consuelo y les infunden el ánimo y la entereza necesarios para hacer frente a su triste fin, los dos amantes se despiden del mundo confundidos en un dulce y tierno abrazo de amor.



CAFÉ ~ BAR (PLANTA BAIXA)  
RESTAURANT I CAFÉ DEL LICEU

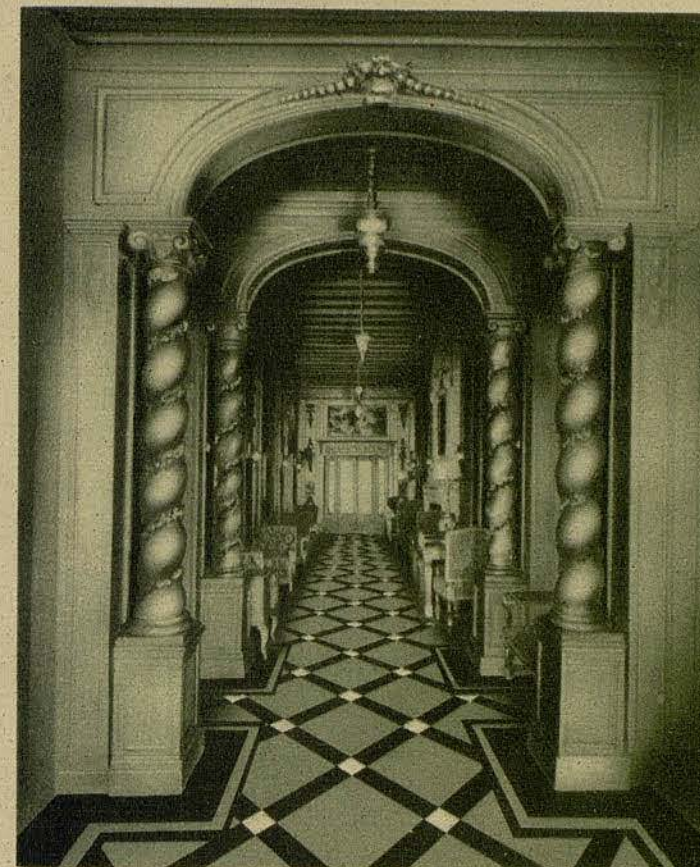


**RADIADORES J. VILLALTA**  
PARA AUTOS Y AVIONES  
REPARACIONES

AVENIDA 14 ABRIL, 463-TELEF. 76020-BARCELONA

**"OMNIA"**  
Empresa Anunciadora

Tipografía La Académica  
E. Granaños, 112 - Tel. 77452



PAVIMENTOS DE GOMA

**PIRELLI**

COMERCIAL  
PIRELLI, S. A.  
Ronda Universidad, 18  
BARCELONA



BOSCH

LA MARAVILLOSA  
F A J A  
D E G O M A

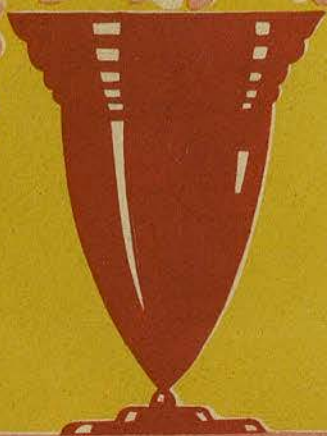
# Freya

evita las arrugas en la cintura  
y moldea el cuerpo dándole  
flexibilidad en las líneas.

Los sostenes de goma

**Freya**

son el complemento impres-  
cindible de la mujer elegante.



Productos **Freya**

PELAYO, 58 : TELÉFONO 16074  
B A R C E L O N A

De venta en las  
principales corse-  
terías de España

